

## Yudas

Mak khi' horat di, de Yudasa. E' de Itmatromni Yesus garni raralamni edade. Ena'enyatga horat di la'a makpesiay totpena nwagahniort ira totpena ir ra'ererma la'a tungkuru-tungkuru mak edon kaplola (nabi palsu) re mak kmai lia makpesiay re mutnu totpena rweyata ir pesiayni. Yudas nala nnio'a-niatu wawa-niat lia ira totpena rtorrer pitpit lia wniatutu mak kaplola me totpena ir pesiayni rla' ga'a, me totpena ir edon rlernohora tungkuru mak edon kaplola re pa rhi'a hihi'ayapyap miaka yatyata-halala mak edon klol talan la riy makpesiay olekwa.

La'a puk di de rakot nohor emkadille:

1. Wniak kalwieda (1-2)
2. Yudas nwagahniorta makpesiay la'a tungkuru mak edon kaplola re. (3-4)
3. Tungkuru mak edon kaplola re wniehwani-liakatni ne hota rlernan niukamnu. (5-16)
4. Yudas ntekal reria totpena makpesiay re rtorreri pitpit lia pesiayni. (17-23)
5. Yudas nsumbaini totpena na'uli-nawedi Uplerlawna. (24-25)

### *Paulus nwak kalwieda*

<sup>1</sup> Ina-nara ama-hyali mak Uplerlawna Npolga totpa mpial lia E mutnu. Miy er maka it Am-lawanni Uplerlawna Nsayni yoma miora E' pa

mli'a ihru ida-ralm ida, me Enatiak reri miy tot-pena Nhi' miy pia mpial lia Yesus Kristus gah wamueheni.\*

Mak khima-kre'a Yesus Kristus tulanni-kniarni, a'u Yudas, Yakowski hyalli.

<sup>2</sup> Awuak de Uplerlawna hota e Ntut muemna ralam kalwiedni tiy miy pia Nhurriernia kalwiedni-paitiotni tiy miy. Ne hota Entulan miy pia miatu mtiulla-msiayn meman walia rimormiori wialmi.

*Mi'ereram la'a tungkuru mak edon kaplola*

<sup>3</sup> Ina-nara ama-hyali mak kden rer lia a ralmu, agiwra meman pa aghi' horat di tiy miy de a'g e ukot nohora mormiori-lewlewna maka it rewre'wa tlernan olek de. Mere awuaror owa'an de a ralmu ed mak khopan pa uno'a-unat plein miy lia tungkuru mak edon kaplola re. Pede agal horat di tiy miy totpena yeher to' pa mi od niana lira-tunu mak kaplola maka mpiesiay oleka de. Uplerlawna Nal olek lirni-tunnu re tiy miy wia. Ne Uplerlawna lirni-tunnu re ha rden rer niek la ler maka Ha Nala la' E mutnu-rahamu, la'pa ntutu-nte'ela lera-mela noha niatni. Hade pede mtiorrer pitpitga hare.

<sup>4</sup> Uno'a-unat hadi tiy miy yoma riy doma rlol wunwunamnu pa rler teman tiy miy totpa rwatut miy lia klieratni. Ir rahmen memna ratlina-ratailla Uplerlawna. Ir er maka kwotra-ktal tiarga Uplerlawna wniatutnu la'a E kalwiedni mai

---

\* **1:1 1:1** Riy dom de rnawalia yawala Yunani la ayat di de emkadi: "Ina-nara ama-hyal miaka Uplerlawna Npolga totpa mpial lia E mutnu. Miy er maka it Amlawanni Uplerlawna Nsayni, me maka Yesus Kristus Natiak reria."

ita. Ir riwra onnila Uplerlawna ralam kalwiedni pede Enamou-nawitna it do'oni-halli, la' hade pede hota la'pa itsi'a-tyapi nieka yalira-yaliai yaretyata-yahawyata de hota Uplerlawna edonna Nukm ita. Ne irwayotlia Yesus Kristus mak kodi plolli la haneknek wawannu. Mere Itmatrom-lawanni E' inhatta. La ululu memna de Puka lirni enakot nohora tungkuru re niukamnu.

<sup>5</sup> Ina-nara, miy miat niohor memn oleka la'a hya' maka riy mak kmormiori lia ler ululu ha rlernan de. Mere awuagahniort owa'ana miy lia hade. Orgahi-Orha'a Namori-nalewna Israel mutnu-rahamu makden la Mesir, mere emkade ho'mana la'pa Orgahi-Orha'a Namori-nalewna ir pa nhorwua noma Nkowa-nwalia mak kakleha pesiay la' ir mutnu temanni.

<sup>6</sup> Mhioratrer wial wia Uplerlawna hopopanni (malaikat) maka kpera-kdait doinia ir genni-tienni, pa narieiniande genni re rahgali. Uplerlawna ed mak kenia ranti la hopopan re limni dewade Nkenia la gen miaka mel'uta-maliena. Hota rwutu-rkohoga pa nodi liarni. Rden nek la hande pa rwei lia lera hohoni maka ha retlia ira niukamnu.

<sup>7</sup> Mhioratrer wialia leta Sodom nora Gomora, nor wutga leta-let maka kpahelieli re. Hota emkade walia la' ira. Ira mniotni rhi'a-ryap nieka nhioli-lieta yatyata-halala, yoma ralira-raliai, raretyata-rahawyata, rwadu'ul wutu pede rala ai mormiori ra rtunu-rharna totpena ra rwahniorta rimormiori re honona la'a Uplerlawna niukum lawanni la ai mormiori ralamni mak kod pia nodi liarni. Niukum de ed maka riy

yatyata-halala hota rlernana.

<sup>8</sup> Emkade wal lia riy mak kmai ktieman tiy miy ri, rhi'a-ryapia yatyatni-halalli. Iralahar pa riwra Uplerlawna Nala mi'ini pa Nwayow no-hora ir yehwani yatyatni re pede orgahi rhi' owa'an nhiol yatyata mak ka'hira ralma-riorni. Irahmena ratlina-ratailla he' ed maka inponni la' ira me rapolu-raliella Uplerlawna hopopanni-lili'irnu maka khitita-kreprepra.†

<sup>9</sup> Mere Mikhail, makhi' o'tani la Uplerlawna hopopanni-lili'irnu (malaikat) re honona mana, edonna nhi' targa nhioli-lieta mak kapolu-kaliella. La' lera Mikhail nora hegana amlawanni rawo'or nohora hota he' ed maka klernan Musa mak kmat die inonni, de Mikhail edonna nparan pia nala lir yalernu-yaha'a pa nwaghala hegana amlawanni. Enekneka Mikhail nakot la: “Hota Orgahi-Orha'a Nkamota-nkamara o'a!”

<sup>10</sup> Mere riy maka kmai ktieman tiy miy re, rnairia lira-tunu yalernu-yaha'a hya' maka iraplinu rna'erit nohora. Ne irlernoHOR neka hya' mak ka'hira ralma-riorni emeknekama oha-ahu maka kakleh wniarora-wnialai mak khe'du nan ira. Do'a-hala ri er mak kareiniande irlernana tniu'tu-liewru (hukum berat) mak kwakoha-kwananna.

<sup>11</sup> Hota rmat wie! Iremun la Kain, mak khi' yatyatni la hyalli de larni. Ir emolmolan neka Bileam pa ir sukni-sukni de rtota riy lia klieratni yoma

---

† **1:8** 1:8 Riy dom de rwarora de hya' maka rapolu-raliella de mak kodi plolli la nohkerna onde ha rapolu-raliella mak kodi plolli la utnu-lianu. Mere riy harahu re rwarora rapolu-raliella Uplerlawna hopopanni-lili'irnu.

rwahak neka kupna-kai. Hota rlernana yatyatni-halalli yatlori-yatra'ani pa emekwalima riy de mak kwawa Korah maka kmalawan la o'ta-mata mak kodi plolli la' ler ululu.

<sup>12</sup> La'pa miy makpesiay miwok pa mi'ina-miemun pa mhioi-mtiania yamanna mak ktutga miy idma ntulla-nsayni ida, de tungkuru mak edon kaplola re rler teman tiy miy. La' ya'ana mutu pepanni de ir edon rwarei-rwadan nohor walia miy onde Uplerlawna. Wniehwani de ra'ana roro'a-rawriawnu ne idma edon nwei ida. Edon rtulan la ir rimormior wialli mere rwaror nohor neka inon wamueheni. Ir er maka kweyata-kwaniawu pua emeknekama watu lalawna mak karei piede puou-kapli rler la kowlora-pah'a meti. Ir edon rod unut hadoma pede emeknekama kakam larlara-anin tentieni mak edon katuru onde nor hoptutu-udia hoplera mak edon kodi wo'oni pede hota rwuh dioin la nor wutga onni-ga'arni.‡

<sup>13</sup> Ira rla'a-rmai niohora ira nhiolli-lietni mak kamola-kama' pa emolmolla yo'or meti nhia' lawna pa ownu loi-pal lia. Ir rhoitio'or doin oleka hya' maka kaplola, emeknekama wtiona maka ktuini la'a genni-tienni. Uplerlawna Nwahi' targa oleka ir geni la mel'uta-maliena pa nodi liarni.

<sup>14</sup> Henok de, Adam duratni-waitni wo'itnu de enwohor targ olek hare wa la'a nur wuwowhorni niwra: “Mimkek la, hota Itmatromlawanni Nmai

---

‡ **1:12** 1:12 Riy dom de rwarora ayat di nakot nohora tungkuru mak edon kaplola ri emeka watu lalawna mak kareiniande riy rler la kowlora-pah'a meti mere riy dom de rwarora ayat di nakot nohora tungkuru re emeka noda maka khi' akdeha raini yoma nhi' pede nodi ir honona la yamola-yama'a.

die nora hopopanni-lili'irnu (malaikat) riwnu-riwnu mak kakleha do'a-hala.

<sup>15</sup> Ha rmai die totpena Orgahi-Orha'a Ntoran watghudi la riy honona. Hota E' ed maka kukmua riy dodo'a-halala yoma nhioli-lieta mak edon kla' nan Uplerlawna ralamni. Me E' ed mak kukmua riy maka edon klernohora E ralma-riorni me rhoklira-rpah'a waw la Uplerlawna pa ralernuraha'a.”

<sup>16</sup> Makwohorulu-ktatrulu maka mak edon kaplola ri raltier yata me rwaghala riy meheni. La' hare mormiorni irlernohora neka nhiol yatyata mak ka'hira ralma-riorni. Ratulu-rapetna inon wamueheni, ne ranur mi'na totpa rlernana mak ha rwahaka.

### *Nnio'a-niatu nora wniahniorta*

<sup>17</sup> Mere ina-nara, mak kden rer lia a ralmu, Itmatromni Yesus Kristus Nhopan doinia riy mak kodi Uplerlawna lirni-tunnu re pa rtiy miy die. Mhioratreria hya' maka ha rakota de hota ntutunte'ewa,

<sup>18</sup> de riwra: “Hota la'pa noha nhi'pa niat wa dewade riy maka kapolu-kalielan la Uplerlawna lirni rma rrehgor wua. Rmai die rhorat to'ola yatyatni-halalli mak edonna kla' nana Uplerlawna ralamni.”

<sup>19</sup> Ir irhatti mak kodia miy makpesiay lia to'a-taiya. Ir edonna rlernana ruri-lai la Uplerlawna Nhiwni, mere eneknek to'ama rlernohora nohkerna wniaror yatyatni.

<sup>20</sup> Mere ina-nara ama-hyali miy mak kden rer lia a ralmu, mpialiewan pa mlir la ga'a la'a miy pesiaymi la Uplerlawna lirni-tunnu mak edon nhal

eti. Hota mial inonmi totpa la'pa msiumbain de Uplerlawna Nhiwni Nodi miy.

<sup>21</sup> Mdien rer lia Uplerlawna ralam kalwiedni pa mpiei reria mormiori-dardiari plalahwa pa nodi liarni mak hota Itmatromni Yesus Kristus Nala yoma ralam kalwiedni.

<sup>22</sup> La'pa mliernana riy maka ralamni worworga la pesiayni, de msiaynia re pa mtiutga loi-talan la.

<sup>23</sup> Milewna riy mak katlin la tungkuru mak edon kaplola re pa emeka mhiedu riy de la'a ai aratni. La'pa riy dom to' mana mtiulla-msiayni mere mi'ererma totpena yana mhi' do'a-hala emekwal-ima ira, mere oliet miy la nhioli-lieta yatyatni-halalli re, pa emolmolan nekama nhi'inde miy sukmi tia'ala mtieman la naniairi maka rawoharwanna la kdeheni-ktiahlani.

*Sniumbain mak kodia ya'uli-yawedi*

<sup>24-25</sup> Mai pia ta'uli-tawedi Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu la tutullu-lolo'oni. E' nanpena ed mak katiaka totpena yana mtiuini, ne E nanpena ed mak kod miy lia E gaini ralamni, de mikleha do'a-hala kuku' eti me mimdien rer lia ralma hepuepru. Hota mior wutga E' la E genni la hititni-repreparni, homomarni-laliairni ralamni. E inhatte Uplerlawna-Mempulwatnu maka kamori-kalewna ita, yoma ita talair nohor A'nani Yesus Kristus, Itmatromlawanni. Mai pia ta'uli-tawedi lilili-tmamuau E'a onnila E prehenimkaini, rurni-laini, plolli-mneheni. Enmeh'a ed mak kodi plola-ktaryatu la'a noha gergera-tatih'i ma'ta, la' pa dodo'ondi pa nodi liarni. Amin (Plola).

A kalwie'du,

## Yudasa



**Puka Lululi**  
**The New Testament, Genesis, Ruth, Esther, and Job in**  
**the Luang language of Indonesia**  
**Alkitab bahasa Luang**

copyright © 2005, 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Luang

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-07-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

fc3a6219-0e9a-5bcb-aad9-5fcb908d6159